

翠亨邨

TSUI HANG VILLAGE

# 賀歲年糕

PROSPERITY CHINESE  
NEW YEAR PUDDINGS



翠亨邨  
迎春接福  
JOYFUL  
BLESSINGS

MADE IN HONG KONG  
香港製造

圖片只供參考 Photos are for reference only



# 翠亨邨 · 賀歲年糕

PROSPERITY CHINESE NEW YEAR PUDDINGS





迎春接福！在這新春佳節，翠亨邨盛意獻上多款賀年糕點及節慶食品，為您及您的摯愛親朋送上祝福。所有食品均於香港製造，並以典雅禮盒包裝，送禮自用皆宜。

Tsui Hang Village ushers in the Chinese New Year with a series of fabulous festive puddings and other gastronomic items! Freshly made in Hong Kong and presented in refined gift box and package, these great festive treats are made for gifting and sharing.







大吉大利  
GREAT  
PROSPERITY



清香  
白桃

原創  
ORIGINAL

# 白桃桂花凍糕

WHITE PEACH AND OSMANTHUS CHILLED PUDDING

香甜粉嫩的白桃果凍配搭清香的桂花糕，  
每一口都洋溢果香與花香。

The new combination of white peach jelly and traditional osmanthus pudding brings forth a fruity and flowery enjoyment in the New Year.

700克/g | 原價 Original Price \$278

	即日起至 From now till 1/1/2026	2/1/2026 9/2/2026	10/2/2026 16/2/2026
優惠價 Special Offer	HK\$208	HK\$248	HK\$278

翠亨貴賓咭、Mira Plus會員及Citi信用卡及扣賬卡持有人可享額外95折優惠  
Tsui Hang Plus, Mira Plus members, and Citi Credit and Debit Cardholders  
can enjoy an **additional 5% discount**

萬事如意  
ALL WISHES  
GRANTED





# 椰汁年糕

COCONUT CREAM PUDDING

以傳統秘方精製，香滑軟糯，無論蒸熱或香煎皆宜。  
Made from a traditional secret recipe, the subtle sweet taste and glutinous texture recall festive memories.

750克/g | 原價 Original Price \$258

	即日起至 From now till 1/1/2026	2/1/2026 9/2/2026	10/2/2026 16/2/2026
優惠價 Special Offer	HK\$178	HK\$208	HK\$258

翠亨貴賓咭、Mira Plus會員及Citi信用卡及扣賬卡持有人可享額外95折優惠  
Tsui Hang Plus, Mira Plus members, and Citi Credit and Debit Cardholders  
can enjoy an **additional 5% discount**





新春大吉  
HAPPY  
NEW YEAR





# 黑松露芋頭糕

TARO PUDDING WITH BLACK TRUFFLE

採用清香馥郁的黑松露、香菇及雞脾菇製作，香味濃濃，特別加入鮮甜的芋頭，鹹香粉糯。松露與芋頭完美融合，齒頰留香。

Featuring tender taro with black truffle and a blend of mushrooms. The truffle's distinctive aroma elevates the taro's natural creaminess, resulting in a refined and lingering finish.

700克/g | 原價 Original Price \$338

	即日起至 From now till 1/1/2026	2/1/2026 9/2/2026	10/2/2026 16/2/2026
優惠價 Special Offer	HK\$238	HK\$268	HK\$338

翠亨貴賓咭、Mira Plus會員及Citi信用卡及扣賬卡持有人可享**額外95折優惠**  
Tsui Hang Plus, Mira Plus members, and Citi Credit and Debit Cardholders  
can enjoy an **additional 5% discount**

迎春接福  
JOYFUL  
BLESSINGS





啖啖  
蘿蔔絲

# 臘味蘿蔔糕

CURED MEAT AND TURNIP PUDDING

選用新鮮蘿蔔、上等臘味及生曬蝦米，用料十足，傳統滋味，多年來深受歡迎。  
Savor the rich flavors and wholesome combinations of fresh turnip, premium cured meats and dried shrimps of our best-loved pudding.

700克/g | 原價 Original Price \$338

	即日起至 From now till 1/1/2026	2/1/2026 9/2/2026	10/2/2026 16/2/2026
優惠價 Special Offer	HK\$238	HK\$268	HK\$338

翠亨貴賓咭、Mira Plus會員及Citi信用卡及扣賬卡持有人可享額外95折優惠  
Tsui Hang Plus, Mira Plus members, and Citi Credit and Debit Cardholders  
can enjoy an **additional 5% discount**





吉 祥 如 意  
AUSPICIOUS  
BLESSINGS



清甜  
爽口



# 馬蹄糕

WATER CHESTNUT PUDDING

香滑甜糕蘊藏爽口馬蹄，清甜不膩，且滋潤養顏。

The delicate sweet pudding combines crunchy water chestnuts for a refreshing and nourishing treat.

700克/g | 原價 Original Price \$258

	即日起至 From now till 1/1/2026	2/1/2026 9/2/2026	10/2/2026 16/2/2026
優惠價 Special Offer	HK\$178	HK\$208	HK\$258

翠亨貴賓咭、Mira Plus會員及Citi信用卡及扣賬卡持有人可享額外95折優惠

Tsui Hang Plus, Mira Plus members, and Citi Credit and Debit Cardholders  
can enjoy an **additional 5% discount**

# 花開富貴 PROSPERITY BLOOMS



限量  
LIMITED

新口味  
NEW

## 陳皮紅豆凍糕

陳香  
豆糯

RED BEAN AND DRIED TANGERINE  
PEEL CHILLED PUDDING

採用二十年遠年陳皮與日本紅豆，佐以椰汁精心製作，香甜可口。

Featuring 20-year-aged dried tangerine peel and Japan beans in a coconut milk base, creating a well-balanced, luxurious sweetness.

700克/g | 原價 Original Price \$278

	即日起至 From now till 1/1/2026	2/1/2026 9/2/2026	10/2/2026 16/2/2026
優惠價 Special Offer	HK\$208	HK\$248	HK\$278

翠亨貴賓咭、Mira Plus會員及Citi信用卡及扣賬卡持有人可享額外95折優惠  
Tsui Hang Plus, Mira Plus members, and Citi Credit and Debit Cardholders  
can enjoy an **additional 5% discount**





# 迎春接福 JOYFUL BLESSINGS

限量  
LIMITED

## 迎春接福賀年禮盒

AUSPICIOUS CELEBRATION GIFT BOX

內含精選蛋卷(6件)與蝴蝶酥(8件)，為您的節日增添美味。蛋卷選用優質麵粉、雞蛋及牛油等材料匠心烘焙，香脆鬆化，蛋味香濃，牛油芳香撲鼻。蝴蝶酥口感酥脆，甜而不膩，佐茶飲或單獨品嚐都美味非常。

Features a selection of exquisite egg rolls (6 pcs) and butterfly pastries (8 pcs), perfect for your celebrations. The egg rolls are baked with high-quality flour, eggs, and butter, offering a crispy texture and rich flavor with a delightful aroma. The butterfly pastries with a crispy and crunchy texture, sweet but not overwhelming, are perfect for pairing with tea or enjoying on their own.

原價 Original Price \$208

即日起至  
From now till  
1/1/2026

2/1/2026  
9/2/2026

10/2/2026  
16/2/2026

優惠價  
Special Offer

HK\$158

HK\$178

HK\$208

翠亨貴賓咭、Mira Plus會員及Citi信用卡及扣賬卡持有人可享額外95折優惠  
Tsui Hang Plus, Mira Plus members, and Citi Credit and Debit Cardholders  
can enjoy an **additional 5% discount**

# 年糕禮券銷售及換領地點

## Pudding Gift Voucher Sales and Redemption Locations



### 香港中環皇后大道中16-18號新世界大廈2樓

2/F, New World Tower, 16-18 Queen's Road Central,  
Central, Hong Kong

查詢專線 Enquiry Hotline : +852 6929 9951 / +852 2524 2012

電郵 Email : inquiry.cthv@tsuihangvillage.hk

### 九龍尖沙咀彌敦道132號美麗華廣場一期5樓

L5, Mira Place 1, 132 Nathan Road,  
Tsim Sha Tsui, Kowloon

查詢專線 Enquiry Hotline : +852 6929 9950 / +852 2376 2882

電郵 Email : inquiry.mthv@tsuihangvillage.hk

換領日期：2026年2月5日起至2月14日，詳情請參閱禮券。

Redemption period from 5th to 14th February 2026.

For details, please refer to the gift voucher.

請即到

mira*e*Shop

選購



網上訂購禮券需支付掛號郵寄費。翠亨貴賓卡、Mira Plus會員、Citi信用卡及扣賬卡持有人優惠，受條款及細則約束，詳情請瀏覽其網站。此優惠視供應情況而定，數量有限，先到先得。

Online orders involve registered mail charge. Terms and conditions apply to the special offer for Tsui Hang Plus, Mira Plus members, Citi Credit and Debit Cardholders. Please visit its respective website for details.

禮券發售日期至2026年2月8日。數量有限，售完即止。

Vouchers are available for sale until 8th February, 2026.  
While stocks last.

大量訂購可享更多優惠，詳情請向店員查詢。

More offer at bulk purchase, please inquire restaurant staff for details.

mira dining

miradining

美丽华香港探索

[www.miradining.com](http://www.miradining.com)